

共に生きる ~多文化共生~

マリーナ
ピロゴヴァさん
(ウクライナ出身)



鳥取県でもウクライナ避難民の受入れが始まりました。ウクライナへの想いに支援の輪も広がっています。今回はウクライナ出身で、北栄町在住のマリーナ ピロゴヴァさん取材しました。

ウクライナへの想い

鳥取に来た時は、ウクライナのことを知っている人は少なくウクライナについて知って欲しいと願い、みんなにウクライナのことを知ってもらうことが私の小さな夢でした。ウクライナは、古代の歴史や色彩豊かな民芸品、神秘的な文化をはじめ自然がとても



📷 平和や幸せな生活について語る

豊かです。私は子どもの時から、ウクライナのが大好きです。戦禍のウクライナの状況に悲しい気持ちもありますが、あたたかい支援を通して人と人との出会い、つながりからウクライナを知り考えてもらっていることに感謝しています。

あたたかい支援の輪について

想いを託した義援金ワインについて、当初は商売とプライベートは別に考えていました。ビジネスにつなげていいのだろうか自問自答し葛藤していた中でスタッフからの後押しや協力もあり、私たちの強みでもあるワインで何かウクライナのためにできることをやろうと決断しました。ラベルデザインから商品として販売に至るまで、スピード感もあり数時間で義援金ワインが誕生しました。「ウクライナのために頑張りましょう」という思いが、ネガティブなことを考える時間もないくらい全国からのあたたかい支援や言葉に元気をもらい、私の気持ちは救われ心が強くなっていきました。

「何かウクライナのためにしたいけど、何ができるかわからない。このような機会があるならぜひ協力したい」という声は、実は一番多かったです。その為、支援したい方がウクライナとつながることができる選択肢についてスタッフの提案に感謝し、ウクライナのことを風化させないためにもできる限り支援を続けていきます。

今、困っていることはありますか？

周囲の方々からのあたたかい支援もあり、私自身は困っていることは今のところありません。しかし一方で、日本に来ているウクライナ避難民のコミュニティとSNSでつながり、生活を立ち上げるための物資に困っていることなどを知るととても心配です。不安な日々を過ごしているウクライナ人の力になりたいです。

明日のことを心配することのない平和な毎日から、明日の未来も描けない日が突然やってきたことは、今のウクライナへの感情をうまく表現することはできませんが耐えがたい苦しみを抱えています。

ウクライナ避難民を受け入れるために私たちにできることは？

7年前に来日した時は言葉の壁がありましたが、家族のサポートもあり日常生活において大きな困りごとはなかったです。しかし、ウクライナ避難民の方は、单身の方をはじめ家族で暮らすことになる周囲の人のサポートも限られ困ることも多いと思います。都会では、公共交通機関が発達してどこでもアクセスすることができますが、鳥取の田舎では「どうやって目的地に行けばいいのか」「車の免許を取得しないといけないのか」など暮らしの中で分からないことがあると思います。また、「どのようにして地域の方とコミュニケーションをとるのか」感覚の違いに慣れないこともあると思います。

(株)北条ワイン醸造所 山田専務取締役より一言



当初短期間で終わるものと考えておりましたが、既に3カ月が経ち日々状況が悪化し長期化が予想されています。一時的な支援ではなく継続的な支援が必要だと思えます。戦争について、そして平和について一企業として、また一人の人間として、この平和な日本に住んでいるからこそしっかりと見つめ直し、考える事が最も重要な事だと思えます。

引き続きウクライナへの皆様からの温かいご支援、よろしくお願ひ致します。



📷 ウクライナの伝統的な建築物を紹介

当財団では、日常生活の支援や日本語学習の支援を行っていますが、更に住民同士の交流の場や双方向の歩み寄りによるコミュニケーションが大事になっていくことが考えられます。

個人でできる支援の方法



● 鳥取県ウクライナ避難民生活支援プロジェクト(9/3まで)

<https://www.furusato-tax.jp/gcf/1682>

QRはこちら



● 県のウクライナ避難民受入相談窓口(交流推進課)

<https://www.pref.tottori.lg.jp/item/1279705.htm#itemid1279705>

We are われら「鳥取人」

県内在住の外国出身者に鳥取に住んで
感じることなどを紹介していただきます!

遠い昔の夢

一秒の長さは変わらないはずですが、娘が生まれてから時間が経つのが早く感じます。昔、私も娘のように夢がたくさんあった純粋な男でしたが、あっという間に大人になりました。実は、日本に行くことが夢の一つでした。

小学校低学年の頃だったのでしょうか。父が「これを見ろ」と言いながら、黒澤明の『七人の侍』のVHS(ビデオテープ)を渡してきました。その時初めて知らない言語で長い白黒映画を見ました。黒澤監督の傑作の普遍的なストーリーと人間性に魅了され、感動的な瞬間でした。日本に興味を持ったきっかけとなり、いつか行ってみたいと夢を見ていました。その頃、フランスのノルマンディー地方の小さな村に住んでいた私は夢が叶うわけがないと思っていました。



三朝町へ

高校を卒業したら、とりあえず夢に向かって行こうと思いました。一度日本に行きたいから、まずは日本語を勉強しようと単純に決めました。大学2年生の時に初めての日本旅行ができ、その後関西大学に一年間留学しました。

鳥取11年目

リエヴェン・
アントニーさん

フランス出身・三朝町在住



2011年にJETプログラムに合格し、鳥取県三朝町の国際交流員になりました。初日は今でもはっきり覚えています。話が長くなるので飛ばしますが、初日から三朝に一目惚れしました。5年間三朝町に住み、国際交流員が終わってから大山、そして米子に引っ越しして3年間西部にもいました。2019年に地域おこし協力隊として三朝町に戻る機会があって今に至ります。鳥取県民になって11年です。

三朝町に貢献

現在、三朝町では観光に関わっています。つまり、様々な人に来ていただく仕事をしています。具体的にあれもこれも考えなければなりません、他に大事なことがあると考えています。三朝町、鳥取県を好きになってもらうにはまずは自分が好きじゃないといけないと思っています。ここが好きだって誰にも必ず伝わります。

なので、飾りなく真心で自分の好きな三朝町の魅力を伝え、人にその気持ちに共感していただき、好きになってもらうことを目指します。国内外国籍問わずそういった普遍的な人間の気持ちも大切だと思っています。それは、遠い昔に純粋な男だった私が黒澤明監督の作品に教わったことです。



JICA

デスクより
お知らせ

国際協力出前講座の窓口が変更になりました!

途上国で国際協力に携わってきたJICA海外協力隊経験者による体験談、ワークショップを実施しています。2022年度から、申し込み窓口が変更になりましたのでお知らせします。JICA中国のホームページの応募フォームからお申込みください。

〈応募フォーム〉

<https://www.jica.go.jp/chugoku/enterprise/kaihatsu/demae/index.html>



お問い合わせ

ひろしまNPOセンター JICA中国 出前講座 担当窓口

TEL : 080-1643-4134 E-mail : kaihatsu@npoc.or.jp

TPIEF International Coordinators

TPIEF international coordinators include native speakers of English, Chinese and Vietnamese. Foreign residents of Tottori Prefecture are invited to consult with our coordinators in any of the languages below regarding any difficulties in daily life, with connections to outside agencies if needed. Our coordinators also provide international outreach events at schools and community centres.



TPIEF Coordinators' Hours by Language

Head Office	English Mondays & Wednesdays 13:30-17:30 Fridays 14:30-17:30	
	Chinese Tuesdays 9:00-17:00	
	Vietnamese Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Fridays 8:45-17:15	
Kurayoshi	Chinese Wednesdays 9:00-17:00	Vietnamese Fridays 9:00-17:00
Yonago	Chinese Thursdays 9:00-17:00	Vietnamese Mondays 9:00-17:00

There is also a native speaker of Mongolian on staff at the Head Office.

TPIEF In-house Publication

New Version of Disaster Readiness Handbook for Foreign Residents

Do you know what to do if disaster strikes? This handbook in easy Japanese offers a comprehensive guide to preparedness in the main types of natural disaster (earthquake, flood, typhoon and blizzard). It also includes personal memo space for such things as the location of your nearest emergency shelter. Every foreign resident is encouraged to pick up a copy.



Intercultural Exchange Festivals

Here are some great chances for everyone to experience intercultural exchange and interact with local residents from overseas: the Yonago International Exchange Festival at the Yonago Cultural Hall on 25 September, the Kurayoshi International Exchange Festival at Houki Shiawase no Sato on 20 November, and the TIME Festival at the Torigin Bunka Kaikan on 23 November.



Giới thiệu điều phối viên Giao Lưu Quốc Tế

Ngoài Giao Lưu Đa Văn hóa, còn có các điều phối viên Giao Lưu Quốc Tế tư vấn bằng tiếng Anh, tiếng Việt, tiếng Trung. Có thể trao đổi bằng chính ngôn ngữ của các bạn. Nhận tư vấn những rắc rối, khó khăn trong cuộc sống hằng ngày của người nước ngoài sống tại tỉnh Tottori. Một trong số trường hợp được kết nối với cơ quan hành chính. Chúng tôi cũng đến trường tiểu học, Kominkan “ Tổ dân phố ” giới thiệu văn hóa của nước mình đến với mọi người.

Lịch trực của các điều phối viên

Cơ sở chính	Tiếng Anh	Thứ hai・Thứ tư 13:30~17:30、Thứ sáu 14:30~17:30
	Tiếng Trung	Thứ ba 9:00~17:00
	Tiếng Việt	Thứ hai・Thứ ba・Thứ tư・Thứ sáu 8:45~17:15
Văn phòng Kurayoshi	Tiếng Trung	Thứ tư 9:00~17:00
	Tiếng Việt	Thứ sáu 9:00~17:00
Văn phòng Yonago	Tiếng Trung	Thứ năm 9:00~17:00
	Tiếng Việt	Thứ hai 9:00~17:00

※ Có nhân viên người Mông Cổ tại Cơ sở chính.

Giới thiệu tập sách nhỏ do Quỹ Giao Lưu Quốc Tế phát hành

Phiên bản mới “ Sổ tay phòng chống thiên tai dành cho người nước ngoài ” !

Cuốn sổ tay này có nội dung hướng dẫn bản tiếng Nhật dễ hiểu dành cho người nước ngoài cần phải làm gì khi gặp thảm họa thiên nhiên tại Nhật Bản. Thiên tai bao gồm “ động đất, mưa lớn, bão, tuyết rơi dày v.v ”. Ngoài ra còn có trang thiên tai ghi trú nơi lánh nạn, bạn tự viết và mang theo. Đây là sổ tay chúng tôi muốn các bạn người nước ngoài được sử dụng rộng rãi.



Thực hiện tổ chức lễ hội Giao Lưu Quốc Tế

Chúng tôi tạo mối quan hệ và mở ra nhiều cơ hội cho người nước ngoài dễ dàng tham gia và trao đổi Giao Lưu Quốc Tế cùng với nhau. Dự kiến tổ chức lễ hội : “ Lễ hội Giao Lưu Quốc Tế Yonago ” tại Hội trường Văn hóa Thành Phố Yonago vào ngày 25 tháng 9. “ Lễ hội Giao Lưu Quốc Tế Kurayoshi ” tại Hoki Shiawase no Sato vào ngày 20 tháng 11. “ Lễ hội thời gian ” tại Hội trường văn hóa Torigin Tottori vào ngày 23 tháng 11.

为您介绍国际交流协调员

本财团除了多文化共生协调员之外,还有英文、中文、越南语的国际交流协调员在各个事务所为您服务。我们将接受住在鸟取县内的外国居民以其母语咨询日常生活中的烦恼,视情况也可为您联系专门机构。另外也可派遣至小学或公民馆等机构做文化介绍等活动。

协调员的服务时间

本所	英文	周一・三 13:30~17:30、周五 14:30~17:30
	中文	周二 9:00~17:00
	越语	周一・二・三・五 8:45~17:15
仓吉事务所	中文	周三 9:00~17:00
	越语	周五 9:00~17:00
米子事务所	中文	周四 9:00~17:00
	越语	周一 9:00~17:00

※另外本所也有蒙古出身的员工。

为您介绍国际交流财团所发行的手册

「以外国人为对象的浅显易懂防灾手册」已全面更新!

当自然灾害发生时,外国居民该如何应对呢?这本手册以「浅显易懂的日文」介绍了在日本容易发生的自然灾害(地震、大雨、台风、大雪)。另外还附有可自行填写避难所或灾害笔记等的页面,希望外国居民可以广泛使用。



今年将会举办国际交流欢乐节!

我们提供了无论是谁都可轻松参与国际交流的机会。这将会是一个可以与居住在此的外国出身者互相认识、交流的机会哟。9月25日在米子市文化ホールの「米子国际交流欢乐节」、11月20日在伯耆しあわせの郷的「仓吉国际交流欢乐节」以及11月23日在とりぎん文化会馆的「Time国际交流欢乐节」将预定陆续举办。敬请期待!!



あなたもぜひ、賛助会員に!

当財団では、県民の皆様の幅広い参加のもと、自立・参加型の国際交流事業や多文化共生事業等を推進しています。趣旨に賛同し、当財団を支援して下さる賛助会員(個人/団体)を広く募集しています。

年会費	●個人会員	1口	2,000円
	●学生会員(高校生以下)	1口	500円
	●団体会員	1口	10,000円

《期間》 毎年度4月1日から翌年3月31日まで

入会方法 各事務所へご連絡ください。
「振込用紙/入会(継続)申込書」をお送りします。



- 機関紙「とっとり国際通信」、主催イベントの案内送付
- NEW** 外国出身スタッフとのチャット
- 図書の出借冊数の増冊(5冊/回→10冊/回)
- 提携飲食店、観光施設等での割引など(お店、語学・趣味・文化、観光施設等、旅行・宿泊)



特典 あたらしい特典を紹介します!

NEW 外国出身スタッフとのチャット

外国から来られた方とゆっくり話をしてみたい...でも...賛助会員になって新たな世界の扉をたたいてみませんか? 外国出身スタッフは日本語も堪能です。日本語で質問をしたり、スタッフの母語で会話をしたり...チャット(おしゃべり)をすることで気軽に異文化にふれることができますよ。



- 対応スタッフ:各事務所に勤務する外国出身スタッフ(事務所ごとにスタッフの出身国が異なります。)
- 本所 米国、中国、ベトナム、モンゴル
- 倉吉事務所 台湾、ベトナム
- 米子事務所 台湾、ベトナム
- 場所:財団各事務所
- ご利用方法:希望日の数日前に、各事務所へ電話等で確認をしてください。対応スタッフごとに勤務時間が異なりますので、日時を調整いたします。※他の業務や新型コロナウイルス感染症拡大状況等によってはご利用いただけない場合があることをご了承ください。※チャットは語学講座ではありません。



今回は「ウクライナ」に関する本を紹介します。

※図書の貸し出しも無料で行っています。
※各事務所蔵書は異なりますが、最寄りの事務所で取り寄せることができます。



中学生から知りたい ウクライナのこと

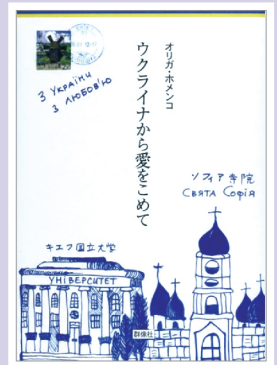
(ミシマ社)著者: 小山哲 藤原辰史



ウクライナ日記

国民的作家が綴った祖国の激動の-155日

(集英社) 著者: アンドレイ・クルコフ 翻訳: 吉岡ゆき



ウクライナから愛をこめて

(群像社)著者: オリガ ホメニコ

本所

Head Office / 本所

〒680-0846 鳥取市扇町21番地 県民ふれあい会館3階
TEL: (0857) 51-1165 FAX: (0857) 51-1175
E-mail: tic@torisakyu.or.jp

〈利用時間〉
〔平日〕9:00~18:00 〔土日〕9:00~17:30
祝日・年末年始はお休みです



倉吉事務所

Kurayoshi Office / 倉吉事務所

〒682-0802 倉吉市東巖城町2 鳥取県中部総合事務所別館
TEL: (0858) 23-5931 FAX: (0858) 23-5932
E-mail: tick@torisakyu.or.jp

〈利用時間〉
〔平日〕8:30~17:15 土日・祝日・年末年始はお休みです
※臨時に閉鎖する場合は、HPで随時お知らせします。

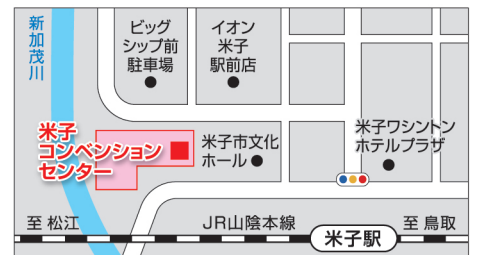


米子事務所

Yonago Office / 米子事務所

〒683-0043 米子市末広町294 米子コンベンションセンター4F
TEL: (0859) 34-5931 FAX: (0859) 34-5955
E-mail: ticy@torisakyu.or.jp

〈利用時間〉
9:00~17:30 日曜日も開所しています!
土・祝日・年末年始はお休みです



公式Facebookページ 「とっとりニコニコ」

QRコードからアクセス



英語/やさしいにほんご版



中国語(简体字版)



中国語(繁体字版)



ベトナム語版

公益財団法人 鳥取県国際交流財団
http://www.torisakyu.or.jp/

